

EN	Dear Customer, Gigaset Communications GmbH is the legal successor to Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), which in turn continued the Gigaset business of Siemens AG. Any statements made by Siemens AG or SHC that are found in the user guides should therefore be understood as statements of Gigaset Communications GmbH. We hope you enjoy your Gigaset.	DA	Kære Kunde, Gigaset Communications GmbH er retlig efterfølger til Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), som fra deres side videreførte Siemens AGs Gigaset-forretninger. Siemens AGs eller SHCs eventuelle forklaringer i betjeningsvejledningerne skal derfor forstås som Gigaset Communications GmbHs forklaringer. Vi håber, du får meget glæde af din Gigaset.
DE	Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, die Gigaset Communications GmbH ist Rechtsnachfolgerin der Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), die ihrerseits das Gigaset-Geschäft der Siemens AG fortführte. Etwaige Erklärungen der Siemens AG oder der SHC in den Bedienungsanleitungen sind daher als Erklärungen der Gigaset Communications GmbH zu verstehen. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem Gigaset.	FI	Arvoisa asiakkaamme, Gigaset Communications GmbH on Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC)-yhtiöksen oikeudenomistaja, joka jatkoj puolestaan Siemens AG:n Gigaset-liiketoimintaa. Käyttöoppaissa mahdollisesti esiintyvät Siemens AG:n tai SHC:n selosteet on tämän vuoksi ymmärrettävä Gigaset Communications GmbH:n selosteina. Toivotamme Teille paljon iloa Gigaset-laitteestanne.
FR	Chère Cliente, Cher Client, la société Gigaset Communications GmbH succède en droit à Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC) qui poursuivait elle-même les activités Gigaset de Siemens AG. Donc les éventuelles explications de Siemens AG ou de SHC figurant dans les modes d'emploi doivent être comprises comme des explications de Gigaset Communications GmbH. Nous vous souhaitons beaucoup d'agrément avec votre Gigaset.	SV	Kära kund, Gigaset Communications GmbH övertar rättigheterna från Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), som bedrev Gigaset-verksamheten efter Siemens AG. Alla förklaringar från Siemens AG eller SHC i användarhandboken gäller därför som förklaringar från Gigaset Communications GmbH. Vi önskar dig mycket nöje med din Gigaset.
IT	Gentile cliente, la Gigaset Communications GmbH è successore della Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC) che a sua volta ha proseguito l'attività della Siemens AG. Eventuali dichiarazioni della Siemens AG o della SHC nei manuali d'istruzione, vanno pertanto intese come dichiarazioni della Gigaset Communications GmbH. Le auguriamo tanta soddisfazione con il vostro Gigaset.	NO	Kjære kunde, Gigaset Communications GmbH er rettslig etterfølger etter Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), som i sin tur videreførte Gigaset-geskjeften i Siemens AG. Eventuelle meddelelser fra Siemens AG eller SHC i bruksanvisningene er derfor å forstå som meddelelser fra Gigaset Communications GmbH. Vi håper du får stor glede av din Gigaset-enhet.
NL	Geachte klant, Gigaset Communications GmbH is de rechtsopvolger van Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), de onderneming die de Gigaset-activiteiten van Siemens AG heeft overgenomen. Eventuele uitspraken of mededelingen van Siemens AG of SHC in de gebruiksaanwijzingen dienen daarom als mededelingen van Gigaset Communications GmbH te worden gezien. Wij wensen u veel plezier met uw Gigaset.	EL	Αγαπητή πελάτισσα, αγαπητέ πελάτη, η Gigaset Communications GmbH είναι η νομική διάδοχος της Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), η οποία έχει αναλάβει την εμπορική δραστηριότητα Gigaset της Siemens AG. Οι δηλώσεις της Siemens AG ή της SHC στις οδηγίες χρήσης αποτελούν επομένως δηλώσεις της Gigaset Communications GmbH. Σας ευχόμαστε καλή διασκέδαση με τη συσκευή σας Gigaset.
ES	Estimado cliente, la Gigaset Communications GmbH es derechohabiente de la Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC) que por su parte continuó el negocio Gigaset de la Siemens AG. Las posibles declaraciones de la Siemens AG o de la SHC en las instrucciones de uso se deben entender por lo tanto como declaraciones de la Gigaset Communications GmbH. Le deseamos que disfrute con su Gigaset.	HR	Poštovani korisnici, Gigaset Communications GmbH pravni je sljednik tvrtke Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), koji je nastavio Gigaset poslovanje tvrtke Siemens AG. Zato sve izjave tvrtke Siemens AG ili SHC koje se nalaze u uputama za upotrebu treba tumačiti kao izjave tvrtke Gigaset Communications GmbH. Nadamo se da sa zadovoljstvom koristite svoj Gigaset uređaj.
PT	SCaros clientes, Gigaset Communications GmbH é a sucessora legal da Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), que, por sua vez, deu continuidade ao sector de negócios Gigaset, da Siemens AG. Quaisquer declarações por parte da Siemens AG ou da SHC encontradas nos manuais de utilização deverão, portanto, ser consideradas como declarações da Gigaset Communications GmbH. Desejamos que tenham bons momentos com o seu Gigaset.	SL	Spoštovani kupec! Podjetje Gigaset Communications GmbH je pravni naslednik podjetja Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), ki nadaljuje dejavnost znamke Gigaset podjetja Siemens AG. Vse izjave podjetja Siemens AG ali SHC v priložnikih za uporabnike torej veljajo kot izjave podjetja Gigaset Communications GmbH. Želimo vam veliko užitkov ob uporabi naprave Gigaset.

- CS** Vážení zákazníci,
společnost Gigaset Communications GmbH je právním nástupcem společnosti Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), která dále přejala segment produktů Gigaset společnosti Siemens AG. Jakékoli prohlášení společnosti Siemens AG nebo SHC, které naleznete v uživatelských příručkách, je třeba považovat za prohlášení společnosti Gigaset Communications GmbH. Doufáme, že jste s produkty Gigaset spokojeni.
- SK** Vážený zákazník,
Spoločnosť Gigaset Communications GmbH je právnym nástupcom spoločnosti Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), ktorá zasa pokračovala v činnosti divízie Gigaset spoločnosti Siemens AG. Z tohto dôvodu je potrebné všetky vyhlásenia spoločnosti Siemens AG alebo SHC, ktoré sa nachádzajú v používateľských príručkách, chápať ako vyhlásenia spoločnosti Gigaset Communications GmbH. Veríme, že budete so zariadením Gigaset spokojní.
- RO** Stimatе client,
Gigaset Communications GmbH este succesorul legal al companiei Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), care, la rândul său, a continuat activitatea companiei Gigaset a Siemens AG. Orice afirmații efectuate de Siemens AG sau SHC și incluse în ghidurile de utilizare vor fi, prin urmare, considerate a aparține Gigaset Communications GmbH.
Sperăm ca produsele Gigaset să fie la înălțimea dorințelor dvs.
- SR** Poštovani potrošaču,
Gigaset Communications GmbH je pravni naslednik kompanije Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), kroz koju je nastavljeno poslovanje kompanije Gigaset kao dela Siemens AG. Stoga sve izjave od strane Siemens AG ili SHC koje se mogu naći u korisničkim uputstvima treba tumačiti kao izjave kompanije Gigaset Communications GmbH.
Nadamo se da ćete uživati u korišćenju svog Gigaset uređaja.
- BG** Уважаеми потребители,
Gigaset Communications GmbH е правоприемникът на Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), която на свой ред продължи бизнеса на подразделението Siemens AG. По тази причина всякакви изложения, направени от Siemens AG или SHC, които се намират в ръководствата за потребителя, следва да се разбират като изложения на Gigaset Communications GmbH.
Надяваме се да ползвате с удоволствие вашия Gigaset.
- HU** Tisztelt Vásárló!
A Siemens Home and Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC) törvényes jogutódja a Gigaset Communications GmbH, amely a Siemens AG Gigaset üzletágának utódja. Ebből következően a Siemens AG vagy az SHC felhasználói kézikönyveiben található bármely kijelentést a Gigaset Communications GmbH kijelentésének kell tekinteni.
Reméljük, megelégedéssel használja Gigaset készülékét.
- PL** Szanowny Kliencie,
Firma Gigaset Communications GmbH jest spadkobiercą prawnym firmy Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), która z kolei przejęła segment produktów Gigaset od firmy Siemens AG. Wszelkie oświadczenia firm Siemens AG i SHC, które można znaleźć w instrukcjach obsługi, należy traktować jako oświadczenia firmy Gigaset Communications GmbH.
Życzymy wiele przyjemności z korzystania z produktów Gigaset.
- TR** Sayın Müşterimiz,
Gigaset Communications GmbH, Siemens AG'nin Gigaset işletmesini yürüten Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC)'nin yasal halefidir. Kullanma kılavuzlarında bulunan ve Siemens AG veya SHC tarafından yapılan bildiriler Gigaset Communications GmbH tarafından yapılmış bildiriler olarak algılanmalıdır.
Gigaset'ten memnun kalmanızı ümit ediyoruz.
- RU** Уважаемые покупатель!
Компания Gigaset Communications GmbH является правопреемником компании Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), которая, в свою очередь, приняла подразделение Gigaset в свое управление от компании Siemens AG. Поэтому любые заявления, сделанные от имени компании Siemens AG или SHC и встречающиеся в руководствах пользователя, должны восприниматься как заявления компании Gigaset Communications GmbH.
Мы надеемся, что продукты Gigaset удовлетворяют вашим требованиям.

Issued by
Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG
Schlavenhorst 66
D-46395 Bocholt

© Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG 2007
All rights reserved. Subject to availability.
Right of modification reserved.

www.siemens.com/gigaset



Gigaset

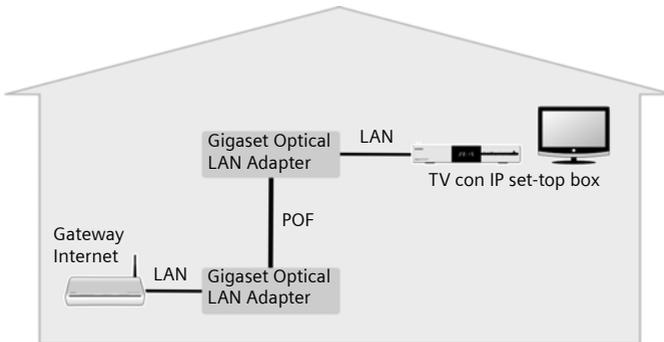
Optical LAN Adapter Duo

Indicaciones de seguridad

- ◆ Conecte los cables sólo a los conectores previstos. Conecte sólo cables y accesorios autorizados.
- ◆ Limpie el equipo con un paño blando y seco. No utilice productos de limpieza corrosivos ni disolventes.
- ◆ Proteja al equipo de la humedad, el polvo, los líquidos agresivos y vapores y no lo utilice en locales húmedos (p. ej. cuarto de baño) o en zonas con peligro de explosión.
- ◆ No abra nunca el equipo ni la fuente de alimentación de red. Por motivos de seguridad eléctrica, el equipo sólo debe ser abierto por personal especializado autorizado.
- ◆ Incluya siempre el Manual de instrucciones cuando entregue el equipo a otra persona.
- ◆ Estos equipos sólo se deben utilizar **en locales cerrados**.
- ◆ Estos equipos son aparatos IT profesionales. No permita que los niños utilicen estos equipos.

Introducción

Gigaset Optical LAN Adapter sustituye los cables LAN convencionales, es fácil de instalar y permite un flujo de datos elevado. El siguiente esquema muestra una posibilidad de aplicación:



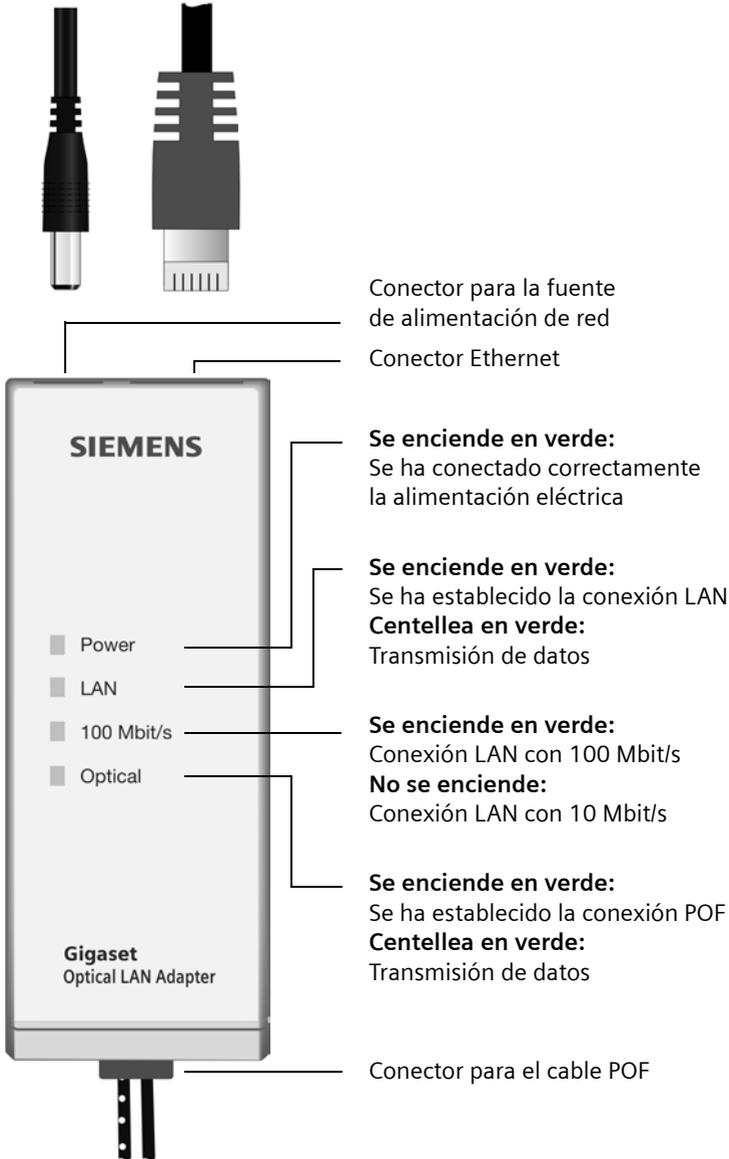
Gigaset Optical LAN Adapter admite transmisiones de datos Ethernet por dúplex integral con 100 Mbit/s a través de un cable POF (Polymér Optical Fiber) dúplex con un diámetro de 1 mm.

POF es un cable de fibra óptica plástica para transmitir datos. POF ofrece las ventajas siguientes:

- ◆ Fácil instalación
- ◆ Transmisión rápida de datos
- ◆ Gran flexibilidad del cable que permite una instalación prácticamente invisible (p. ej. debajo de moquetas)
- ◆ Insensible contra influencias electromagnéticas

Vista general

Vista frontal



Puesta en marcha

Su Gigaset Optical LAN Adapter es un equipo de alta calidad que sólo funcionará perfectamente si cumple con todos los requisitos necesarios para la puesta en marcha.

Ponga en marcha el Gigaset Optical LAN Adapter como se describe a continuación:

- ◆ Desembale el equipo
- ◆ Instale el equipo en el lugar deseado
- ◆ Corte el cable POF a la longitud deseada
- ◆ Conecte el cable POF
- ◆ Conecte el cable Ethernet
- ◆ Conecte el equipo a la red eléctrica

Desembalar el equipo

Contenido del embalaje

- ◆ Dos Gigaset Optical LAN Adapter
- ◆ Dos fuentes de alimentación de red para Gigaset Optical LAN Adapter
- ◆ Cable POF de 30 m
- ◆ Una herramienta de corte POF
- ◆ Dos cables Ethernet (Cat. 5)
- ◆ Un Manual de instrucciones impreso

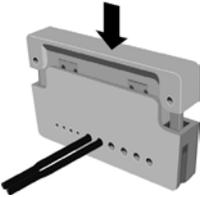
Instalar el equipo

Puede instalar los dos Gigaset Optical LAN Adapter en cualquier lugar adecuado de su elección. No obstante, debe respetar las siguientes indicaciones:

- ◆ Utilice el Gigaset Optical LAN Adapter sólo **en locales cerrados** con un rango de temperatura de 0 hasta +40 °C. No instale el Gigaset Optical LAN Adapter cerca de fuentes de calor. No coloque objetos sobre los equipos.
- ◆ En el lugar de instalación de los dos Gigaset Optical LAN Adapter debe existir una toma de corriente de 230V~.
- ◆ Coloque los Gigaset Optical LAN Adapter sobre superficies antideslizantes. Generalmente, las cajas de los equipos no dejan huellas en las superficies sobre las que se encuentran. No obstante, tenga cuidado con las superficies delicadas.
- ◆ No coloque los Gigaset Optical LAN Adapter sobre la superficie de muebles que se puedan alterar por el calor generado por el equipo.
- ◆ Instale los cables de modo que nadie pueda tropezar con ellos y no coloque objetos sobre los cables.
- ◆ También puede montar el Gigaset Optical LAN Adapter en la pared.

Cortar el cable POF

- Corte el cable POF suministrado con unas tijeras aproximadamente a la longitud deseada , añadiendo unos centímetros.
- Separe los dos conductores del extremo del cable.
- Para obtener un corte exacto, corte el cable POF con la herramienta de corte a la longitud deseada. Para ello, empuje la parte superior de la herramienta de corta hacia abajo (flecha).



Nota

Pase los dos conductores a través de dos orificios **adyacentes** de la herramienta de corte y preste atención a que los dos conductores tengan la misma longitud.

Conectar el cable POF

- Instale los dos Gigaset Optical LAN Adapter en los lugares previstos.

Nota

Asegúrese de que las pestañas de sujeción de los Gigaset Optical LAN Adapter estén abiertas, es decir, que se encuentren en la posición inferior.

- Instale el cable POF

Tenga en cuenta las indicaciones siguientes antes de instalar el cable POF en el local.

El núcleo de plástico transparente para la transmisión de datos del cable POF está protegido contra influencias externas con una cubierta de plástico. Para asegurar un funcionamiento correcto de sus equipos con este cable debe proteger el cable POF contra cargas mecánicas o influencias químicas que puedan dañar o destruir la cubierta de plástico.

En sus locales puede ocultar el cable POF debajo de la moqueta, detrás de estanterías o de los rodapiés, en la esquina entre suelo y pared. No coloque ningún objeto sobre el cable POF y respete el radio de flexión indicado de 25 mm.

Para fijar el cable POF en las superficies lisas puede utilizar todos los métodos mecánicos que no doblen o aplasten el cable y que respeten el radio de flexión indicado. Evite fijar el cable con grapas, clavos u objetos metálicos similares que ejerzan presión sobre el cable POF, durante y después del montaje.

Por principio puede fijar el cable POF con adhesivos sin disolventes y silicona. No obstante, no debe utilizar adhesivos con disolventes (tolueno, xileno, bencinas, etc.) o alcohol, ya que estos componentes pueden corroer y dañar los materiales plásticos del cable POF. Tampoco utilice termocola, porque las diferencias de temperatura extremas también pueden dañar el núcleo plástico transparente del cable POF.

Nota

El cable POF no se debe doblar previamente (p. ej. para la instalación en las esquinas del local), porque pueden producirse pliegues permanentes y dañarse el cable. El radio de flexión no debe ser inferior a 25 mm.

- ➔ Introduzca un extremo del cable POF primero en el conector del primer Gigaset Optical LAN Adapter y después, tal como se indica, el otro extremo en el conector del segundo Gigaset Optical LAN Adapter.



Nota

Para poder diferenciar los dos conductores del cable POF se ha identificado un conductor con puntos.

- ➔ Suba la pestaña de sujeción de los dos Gigaset Optical LAN Adapter para fijar los dos conductores.



Conectar el cable Ethernet

- ➔ Conecte los dispositivos Ethernet (p. ej. enrutador, Set-Top-Box) con cables Ethernet. Los cables Ethernet se incluyen en el volumen de suministro.

Conexión a la red eléctrica

- ➔ Conecte los dos Gigaset Optical LAN Adapter con las fuentes de alimentación suministradas a las tomas de corriente.

Nota

Si se han conectado correctamente los cables, se encienden los LED de encendido y óptico en los dos Gigaset Optical LAN Adapter. Si los dispositivos Ethernet conectados (p. ej. enrutador, Set-Top-Box) también están encendidos y existe una conexión Ethernet, se encienden además los LED LAN, ver p. 1.

Anexo

Localización de anomalías

En este capítulo se describen los problemas más corrientes y la solución correspondiente. En caso necesario se pueden identificar los fallos por medio de los diferentes indicadores LED. Si no puede solucionar los problemas de comunicación después de comprobar los indicadores LED, consulte las diferentes secciones de la tabla siguiente. Encontrará más ayuda en la dirección de Internet www.siemens.com/gigasetcustomercare.

Síntoma	Posible causa y soluciones correspondientes
El LED óptico no se enciende o no centellea.	<p>No se ha conectado correctamente el cable POF.</p> <p>➔ Conecte el cable POF según las instrucciones de instalación, ver p. 4.</p> <p>El cable POF está doblado o dañado.</p> <p>➔ Compruebe el cable POF. Elimine los pliegues o sustituya en caso necesario el cable POF. Póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente si el cable POF ya no se puede reparar (ver p. 8).</p> <p>No se ha conectado correctamente la alimentación eléctrica del Gigaset Optical LAN Adapter</p> <p>➔ Conecte correctamente la alimentación eléctrica.</p>
No existe una conexión LAN entre los dispositivos conectados.	<p>La configuración LAN de los dispositivos conectados es incorrecta.</p> <p>➔ Corrija la configuración LAN. Compruebe la funcionalidad LAN mediante una conexión directa con un cable Ethernet.</p>

Homologación

La marca CE confirma el cumplimiento por parte del equipo de las normas correspondientes armonizadas de la Directiva LV 73/23/CEE y de la Directiva CEM 89/336/EEC. Encontrará una copia de la declaración de conformidad en la dirección de Internet: www.siemens.com/gigasetdocs



Eliminación



No tire nunca el equipo con la basura doméstica. Cuando se quiera desprender de él, deposítelo en un punto limpio. Si no sabe donde se encuentra el más cercano a su domicilio consúltelo en su ayuntamiento. El embalaje de este producto es reciclable, deposítelo en un contenedor para papel y cartón.

El símbolo del contenedor con la cruz significa que cuando el equipo haya llegado al final de su vida útil, deberá ser llevado a los centros de recogida previstos, y que no será gestionado como un residuo urbano.

Servicio Técnico (Servicio de Atención al Cliente)

¡Le ofrecemos asistencia rápida e individual!

- ◆ Nuestra asistencia Online en Internet está disponible a cualquier hora y desde cualquier lugar:

<http://www.siemens.com/gigasetcustomercare>

Recibirá asistencia para nuestros productos las 24 horas del día. Allí encontrará una recopilación de las preguntas y respuestas más frecuentes y podrá descargar instrucciones de uso y actualizaciones recientes de software (si están disponibles para el producto).

También encontrará las preguntas y respuestas más frecuentes en la guía del usuario detallada en el CD suministrado o en Internet en <http://www.siemens.com/gigaset>.

- ◆ Recibirá asistencia personal sobre nuestra oferta en la línea directa **Premium**:

España 807 51 71 05

El personal cualificado le ayudará de forma competente en todas las cuestiones relativas a la información sobre el producto y la instalación.

- ◆ En el caso de reparaciones o posibles reclamaciones de garantía recibirá ayuda rápida y eficaz en nuestro **Centro de Servicios**:

España 902 10 39 35

Tenga preparado el recibo de compra.

En los países donde nuestro producto no es distribuido por vendedores autorizados no se ofrecen servicios de sustitución ni de reparación.

Certificado de garantía (España)

Sin perjuicio de las reclamaciones que presente al vendedor, se otorgará al usuario (cliente) la garantía del fabricante bajo las condiciones detalladas a continuación:

- ◆ En caso de que los nuevos terminales y sus componentes resulten defectuosos como consecuencia de la fabricación o defectos de material dentro de un plazo de 24 meses a partir de su adquisición, Siemens, discrecionalmente y de forma gratuita, reparará dicho terminal o sustituirá el terminal por otro que corresponda al estado tecnológico del terminal actual. En cuanto a las partes sometidas a desgaste (p.ej. pilas, teclados, carcasas) esta garantía será válida durante seis meses a partir de la fecha de su adquisición.
- ◆ Esta garantía perderá su validez en caso de que el defecto del equipo se pueda atribuir al manejo indebido o al incumplimiento de la información detallada en el manual de usuario.
- ◆ Esta garantía no incluye los servicios prestados por el vendedor autorizado ni los que el cliente instale (p.ej. instalación, configuración, descargas de software). Asimismo se excluye de la garantía los manuales y cualquier software que se hayan proporcionado en un medio de datos separado.
- ◆ El recibo y la fecha de compra constituyen el comprobante para exigir el cumplimiento de la garantía. Cualquier reclamación de garantía deberá presentarse dentro de un plazo de dos meses tras haber ocurrido el defecto cubierto por la garantía.
- ◆ Los terminales o componentes reemplazados y devueltos a Siemens volverán a ser propiedad de Siemens.
- ◆ Esta garantía se aplica a nuevos dispositivos adquiridos en la Unión Europea. La garantía la concede Siemens Home and Office Communication Devices S.L., Ronda de Europa, 5 28760 Tres Cantos.
- ◆ Se excluirán aquellas reclamaciones que difieran de o excedan las citadas en la garantía de este fabricante, siempre que no estén cubiertas por la legislación española de protección a los consumidores. Siemens no se responsabiliza de interrupciones operativas, lucro cesante ni pérdida de datos, software adicional cargado por el cliente ni de ninguna otra información, ni de cualquier daño indirecto, o que no sea previsible y típico para este tipo de contratos. Será responsabilidad del cliente obtener una copia de seguridad de dicha información. Más allá de esta garantía, quedan excluidas cualesquiera otras responsabilidades de Siemens en relación con este terminal o con cualquiera de sus componentes, sin perjuicio de lo establecido en la legislación española sobre protección de los consumidores y sobre responsabilidad civil por daños causados por productos defectuosos, y siempre que no medie dolo o culpa grave de Siemens.
- ◆ La duración de la garantía no se extenderá en virtud de los servicios prestados según las condiciones de garantía.
- ◆ Siemens se reserva el derecho de cobrarle al cliente el reemplazo o la reparación en caso de que el defecto no sea cubierto por la garantía, siempre que dicho cliente haya sido informado previamente de esta circunstancia.
- ◆ Las normas antes mencionadas no suponen ninguna exigencia de inversión de la carga de la prueba en detrimento del cliente.
- ◆ Para solicitar el cumplimiento de esta garantía, contacte con el servicio telefónico de Siemens.

El número correspondiente figura en la guía de usuario adjunta.